

Hướng dẫn về Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ



Phụ Huynh: Vui lòng đưa mẫu đơn này ngay lập tức cho nhà trẻ/người giữ trẻ của quý vị và yêu cầu nhà cung cấp hoàn tất.

Nhà trẻ/Người giữ trẻ: Để được trợ giúp điền đơn này, vui lòng liên hệ với Cơ quan Hỗ trợ và Giới thiệu Dịch vụ Giữ trẻ (Child Care Resource and Referral) địa phương. Để tìm một văn phòng gần quý vị, gọi: Trung tâm Điều phối thuộc Cơ quan Hỗ trợ và Giới thiệu Dịch vụ Giữ trẻ số 1-800-342-6712 (số gọi miễn phí)

Cấp giấy phép và tình trạng miễn giấy phép

» **Nếu quý vị đang có giấy phép** của Văn phòng Phụ trách Dịch vụ Giữ trẻ của Bộ phận Giáo dục Mầm non, Bộ Giáo dục Oregon (*Oregon Department of Education, Early Learning Division Office of Child Care*), hãy đọc hướng dẫn ở trang 4.

» **Nếu quý vị không được cấp phép với OCC và:**

- **Quý vị không phải là họ hàng của bất cứ đứa trẻ nào quý vị đang chăm sóc.**
 - Quý vị có thể đang cung cấp dịch vụ chăm sóc dưới dạng **người không có quan hệ họ hàng được miễn giấy phép**. Sang trang 2 của tập hướng dẫn.
- **Quý vị là ông bà, ông bà cố, cô, dì, chú bác (không bao gồm ông (chú, bác) và bà (cô, dì)) hoặc anh chị em cùng huyết thống không sống trong nhà của đứa trẻ mà quý vị dự định chăm sóc.** Những mối liên hệ này phải được thiết lập trên nền tảng huyết thống, con nuôi hoặc hôn phối. Điều này cũng bao gồm các mối quan hệ huyết thống được thiết lập trước khi đứa trẻ được nhận làm con nuôi. Mối quan hệ được thiết lập bằng hôn nhân tiếp tục ngay cả khi vợ/chồng qua đời.
 - Quý vị có thể đang cung cấp dịch vụ chăm sóc dưới dạng **người có quan hệ họ hàng được miễn giấy phép**. Sang trang 3 của tập hướng dẫn.

Quý vị có cần phải được cấp phép với Văn phòng Chăm sóc Trẻ em không?

Các nhà trẻ/người giữ trẻ theo luật bắt buộc phải được cấp giấy phép với OCC trừ khi họ được miễn giấy phép (*không cần phải có giấy phép*).

Cách xác định tình trạng cần giấy phép hoặc miễn giấy phép của quý vị

Vui lòng chọn tất cả các câu bên dưới áp dụng cho quý vị.

Trường hợp quý vị cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà, quý vị được miễn giấy phép nếu:

- Quý vị đang chăm sóc tại nhà của đứa trẻ nhưng không sống cùng đứa trẻ.
- Tất cả những đứa trẻ mà quý vị chăm sóc, không bao gồm con cái của quý vị, đều thuộc cùng một gia đình.
- Quý vị đang chăm sóc cho ba trẻ em trở xuống, không bao gồm con cái của quý vị, vào bất cứ lúc nào.
- Quý vị có quan hệ với trẻ em được chăm sóc theo huyết thống, hôn nhân hoặc nhận con nuôi.

Nếu quý vị cung cấp dịch vụ chăm sóc tại một cơ sở, quý vị được miễn giấy phép nếu:

- Quý vị không chăm sóc trẻ em hơn 70 ngày trong một năm.
- Làm việc cho một khu học chánh, phân khu chính trị của tiểu bang hoặc một cơ quan chính phủ điều hành chương trình.
- Quý vị đang điều hành một chương trình cho trẻ em trước tuổi học mẫu giáo được ghi nhận.

Nếu quý vị đáp ứng một trong các trường hợp miễn trừ nêu trên, OCC có thể không yêu cầu nhà hoặc cơ sở của quý vị phải có giấy phép. Để xem quý vị có cần được cấp phép hay không, hãy gọi cho OCC theo số 503-947-1400 hoặc 1-800-556-6616.

DHS sử dụng thông tin này để giúp xác định xem OCC có cần cấp phép cho quý vị hay không. Đây chỉ là một công cụ nhằm cung cấp thông tin.

Hướng dẫn về dịch vụ chăm sóc được miễn giấy phép cho người ngoài không có quan hệ

Đào tạo

Nếu OCC không yêu cầu quý vị phải có giấy phép và quý vị không có quan hệ họ hàng với bất cứ đứa trẻ nào quý vị chăm sóc, quý vị sẽ cần phải thực hiện những điều sau đây trước khi nộp Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ:

- **Giới thiệu về Sức khỏe và Sự an toàn Trong Dịch vụ Giữ trẻ (học trực tuyến)**
 - Đào tạo trực tuyến: www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/Pages/training.aspx
- **Huấn luyện về Nhận Dạng và Báo Cáo Sự Ngược Đãi và Bỏ Rơi Trẻ Em**
 - Đào tạo trực tiếp: Liên hệ với cơ quan Chăm sóc và Giới thiệu Trẻ em (CCR&R) tại địa phương của quý vị theo số 1-800-342-6712 hoặc
 - Đào tạo trực tuyến: www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/Pages/training.aspx

- **Huấn luyện CPR/Sơ cứu khoa nhi**

cho các địa điểm huấn luyện, hãy liên hệ với cơ quan Chăm sóc và Giới thiệu Trẻ em (CCR&R) tại địa phương theo số 1-800-342-6712. Nếu quý vị không thể tham gia lớp CPR/First Aid Nhi khoa trước khi nộp mẫu đơn này, quý vị có thể hội đủ tiêu chuẩn được miễn trừ ngắn hạn. Liên hệ với CCR&R địa phương của quý vị để biết thêm thông tin về quy trình miễn trừ. Để biết danh sách các văn phòng CCR&R, hãy truy cập www.oregonccrr.com, gọi 1-800-342-6712 hoặc gọi 211 Info. Hoàn toàn huấn luyện CPR trực tuyến không được chấp nhận.

Đính kèm bản sao “CPR/Thẻ cấp cứu nhi khoa” của quý vị cùng với biểu mẫu này nếu trước đó quý vị đã theo học lớp huấn luyện từ một cơ quan khác ngoài CCR&R địa phương.

Lưu ý: Giám đốc và nhân viên người mà chăm sóc trẻ em và tình nguyện viên có thể có quyền truy cập không giám sát đối với trẻ em cũng được yêu cầu tham gia các khóa đào tạo trước khi cung cấp dịch vụ nêu trên.

Yêu cầu kiểm tra nước

Có hiệu lực từ ngày 30 tháng 9 năm 2018, tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ miễn giấy phép phải kiểm tra nguồn cấp nước của họ về chất chì trong bất cứ các ống dẫn nước nào được sử dụng để cung cấp nước uống hoặc chuẩn bị thức ăn trước khi trình nộp Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ.

Quý vị phải nộp một bản sao của kết quả mẫu nước với mẫu ghi danh của quý vị.

Vui lòng lưu ý: Việc xét nghiệm chì không cần thiết nếu quý vị giữ trẻ tại nhà của đứa trẻ và quý vị sống ở một nơi khác.

OCC có thể hoàn trả cho quý vị chi phí xét nghiệm chì. Để có đơn yêu cầu hoàn trả và thông tin về cách xét nghiệm nước, vui lòng truy cập <https://www.oregon.gov/DHS/ASSISTANCE/CHILD-CARE/Pages/Providers.aspx>

Để tìm hiểu về cách ngăn ngừa phơi nhiễm chì, hãy liên hệ với OCC theo số 503-947-5908 hoặc truy cập trang web của họ tại <https://oregonearlylearning.com/lead-poisoning-prevent/>

Sau khi hoàn thành các khóa đào tạo trên và xét nghiệm chì trong nước:

- Hoàn tất và ký tên vào Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ bằng bút mực đen hoặc xanh.
- Gửi thư tín mẫu đơn trong vòng 30 ngày kể từ ngày được ban hành trong phần “*dành riêng cho chi nhánh DHS sử dụng*”. Gửi thư tín đến Đơn vị Thanh toán Trực tiếp tại P.O. Box 14850, Salem, OR 97309-0850 hoặc fax đến 503-378-5953.
- Liên hệ với Đơn vị Thanh toán Trực tiếp (DPU) để biết các câu hỏi tại: 1-800-699-9074 (*miễn phí*) hoặc 503-378-5500 (*khu vực Salem*).
- OCC phải tiến hành một lần thăm viếng nhà/cơ sở trước khi chấp thuận cho quý vị là một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ. Điều này cũng bao gồm dịch vụ chăm sóc được cung cấp tại nhà của đứa bé. Sau khi DHS xem xét mẫu ghi danh của quý vị và xác minh rằng quý vị đã hoàn tất các khóa đào tạo, một nhân viên OCC sẽ liên hệ với quý vị để sắp xếp một chuyến thăm nơi dịch vụ giữ trẻ sẽ được cung cấp. Nhân viên tại văn phòng OCC sẽ kiểm tra để đảm bảo rằng nhà/cơ sở này đáp ứng tất cả yêu cầu về sức khỏe và an toàn được Ban Giáo Dục Sớm và Bộ Xã Hội (DHS) quy định. Nhân viên có thể nói chuyện với quý vị về những lo ngại hoặc câu hỏi mà quý vị có và chia sẻ nguồn hỗ trợ hoặc tài liệu đào tạo.
 - Trước chuyến thăm này, quý vị có thể xem lại Danh sách Kiểm tra Sức khỏe và An toàn của OCC. Tìm danh sách kiểm tra tại <https://www.oregon.gov/DHS/ASSISTANCE/CHILD-CARE/Documents/Regulated-Subsidy-Checklist-RS-404.pdf>.

Vui lòng xem thêm phần "Thông tin bổ sung cho cả nhà trẻ/người giữ trẻ có quan hệ họ hàng lẫn nhà trẻ/người giữ trẻ không có quan hệ họ hàng được miễn giấy phép" bên dưới.

Các hướng dẫn về việc được miễn giấy phép *chăm sóc* trẻ có quan hệ họ hàng thân thiết

Lưu ý: Người thân là ông bà nội ngoại, ông bà cố, cô/dì, chú/bác (*không bao gồm bà dì/cô và ông chú/bác*) hoặc anh chị em huyết thống không sống trong nhà của đứa trẻ.

Đào tạo

Nếu quý vị không bắt buộc phải có giấy phép của OCC và quý vị có quan hệ họ hàng với (các) đứa trẻ quý vị *chăm sóc*, quý vị sẽ cần phải hoàn thành **trước khi** nộp Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ:

- **Giới thiệu về đào tạo Chăm sóc Trẻ em Sức khỏe & An toàn** (*trực tuyến*)
Để biết thêm thông tin, hãy truy cập www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/Pages/training.aspx.

Sau khi hoàn thành khóa đào tạo ở trên:

- Hoàn tất và ký tên vào Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ bằng bút mực đen hoặc xanh.
- Gửi thư tín mẫu đơn trong vòng 30 ngày kể từ ngày được ban hành trong phần “*dành riêng cho chi nhánh DHS sử dụng*”. Gửi thư tín đến Đơn vị Thanh toán Trực tiếp tại P.O. Box 14850, Salem, OR 97309-0850 hoặc fax đến 503-378-5953.

- Liên hệ với DPU để biết các câu hỏi theo số 1-800-699-9074 (*miễn phí*) hoặc 503-378-5500 (*khu vực Salem*).
-

Thông tin bổ sung cho cả nhà trẻ/người giữ trẻ có quan hệ họ hàng lẫn nhà trẻ/người giữ trẻ không có quan hệ họ hàng được miễn giấy phép

Kiểm tra lý lịch

DHS tiến hành kiểm tra lý lịch vân tay FBI của các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ được miễn giấy phép.

- DPU sẽ gửi mẫu ghi danh hoàn chỉnh cho Đơn vị Kiểm tra Lý lịch (BCU) để tiến hành kiểm tra lý lịch. Quý vị sẽ nhận được một lá thư cho biết ai cần gửi dấu vân tay. Vui lòng đọc kỹ bức thư này; nó sẽ có hướng dẫn cụ thể về cách lấy dấu vân tay bắt buộc.
 - Việc kiểm tra hồ sơ tội phạm và hồ sơ dịch vụ bảo vệ trẻ em là quy định đối với người giữ trẻ, với bất cứ thành viên nào trong hộ gia đình của người giữ trẻ từ 16 tuổi trở lên, và với bất cứ khách thăm viếng nào đến nhà người giữ trẻ mà không bị giám sát khi tiếp cận với trẻ em được trông nom. Khách thăm viếng là người có thể đến thăm tại nhà của người giữ trẻ trong thời gian giữ trẻ nhưng không sống trong gia đình. Điều này có thể xảy ra khi nhà cung cấp cần đến thăm một khu vực khác trong nhà (*phòng tắm, phòng ngủ, nhà bếp*), để người khách có cơ hội tiếp cận trẻ em không giám sát.
 - Trong các cơ sở được miễn giấy phép, giám đốc địa điểm và tất cả những người làm việc tại cơ sở, những người sẽ tiếp cận với các trẻ em được chăm sóc đều phải được kiểm tra hồ sơ dịch vụ bảo vệ hình sự và trẻ em. Điều này bao gồm nhân viên, người chăm sóc thay thế, nhân viên và tình nguyện viên người mà có thể có cơ hội tiếp cận trẻ em không giám sát.

Những cá nhân nào đã sinh sống tại tiểu bang dưới 5 năm sẽ buộc phải trải qua các đợt kiểm tra bổ sung về an sinh trẻ em, tội phạm tình dục và hồ sơ phạm tội liên bang.

Hướng dẫn cho các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ được OCC cấp phép (*gia đình đã đăng ký, gia đình được chứng nhận, trung tâm được chứng nhận*)

Các nhà cung cấp được cấp phép với OCC được yêu cầu phải:

- Đáp ứng các yêu cầu của nhà cung cấp DHS và các tiêu chuẩn về sức khỏe và an toàn.
- Hoàn tất và ký tên vào Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ bằng bút mực đen hoặc xanh.
- Gửi thư tín mẫu đơn trong vòng 30 ngày kể từ ngày được ban hành trong phần "*dành riêng cho chi nhánh DHS sử dụng*". Gửi thư tín đến Đơn vị Thanh toán Trực tiếp tại P.O. Box 14850, Salem, OR 97309-0850 hoặc fax đến 503-378-5953.
 - **Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ là điều bắt buộc đối với mỗi địa điểm giữ trẻ.** DHS sẽ cần phải liệt kê và phê duyệt từng địa điểm để nhận trợ cấp tiền thanh toán giữ trẻ.

Liên hệ với DPU để biết các câu hỏi theo số 1-800-699-9074 (*miễn phí*) hoặc 503-378-5500 (*khu vực Salem*). **Các khoản thanh toán giữ trẻ từ DHS bắt đầu khi mẫu ghi danh được chấp thuận và gia đình của trẻ phải hội đủ điều kiện nhận trợ cấp giữ trẻ.**

Thông tin quan trọng cho *tất cả* các nhà trẻ/người giữ trẻ

Chú thích:

Bộ Xã hội (DHS) giúp trả chi phí giữ trẻ cho các gia đình đang nhận trợ cấp giữ trẻ. Gia đình có thể phải trả tiền cho một số dịch vụ chăm sóc, kể cả tháng dịch vụ đầu tiên, nếu DHS không chấp thuận bằng liệt kê của nhà cung cấp trước khi con họ bắt đầu được chăm sóc.

Bộ Xã Hội (*Department of Human Services, viết tắt là DHS*) trợ giúp thanh toán tiền giữ trẻ dành cho những gia đình nhận trợ giúp.

Các nhà cung cấp dịch vụ cần phải đáp ứng tất cả những tiêu chuẩn của DHS và điều kiện áp dụng cho người giữ trẻ để được xem là hội đủ tiêu chuẩn nhận phần thanh toán từ DHS. Để biết thông tin hoàn chỉnh về các tiêu chuẩn và yêu cầu, hãy xem mục Hướng dẫn Dành cho Nhà Cung cấp Dịch vụ Giữ trẻ (DHS 7492) hoặc truy cập vào trang mạng: www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/pages/index.aspx.

- Đây không phải là mẫu hóa đơn. Quý vị sẽ nhận được mẫu hóa đơn qua bưu điện nếu DHS chấp thuận cho quý vị nhận thanh toán với tư cách là nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ và phụ huynh đủ điều kiện nhận trợ cấp giữ trẻ.
- Gia đình này cũng có thể chịu trách nhiệm thanh toán cho một số dịch vụ chăm sóc, bao gồm tháng chăm sóc đầu tiên.
- Nếu có nhiều hơn một nhà cung cấp cho một đứa trẻ, mỗi nhà cung cấp sẽ nhận được một tỷ lệ phần trăm số giờ cho mỗi tháng.
- Để biết thêm thông tin về dịch vụ chăm sóc trẻ em, hãy truy cập trang web thông tin chăm sóc trẻ em của DHS: <http://www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/pages/index.aspx>.

Thông tin liên hệ quan trọng

- **Direct Pay Unit (DPU):** P.O. Box 14850, Salem, OR 97309-0850, 1-800-699-9074 — (*miễn phí*) hoặc 503-378-5500 (*Vùng Salem*)
- **Trung tâm Điều phối thuộc Cơ quan Hỗ trợ và Giới thiệu Dịch vụ Giữ trẻ** 1-800-342-6712 (*Miễn phí*). Họ cũng có thể giúp quý vị điền đơn này.
- **211info:** Bấm số 211 hoặc nhắn tin với từ khóa “children” và gửi đến số 898211 hoặc gửi email đến địa chỉ children@211.org
- **SEIU** — Nghiệp đoàn cho các nhà cung cấp được miễn giấy phép: 1-800-452-2146
- **AFSCME** — Nghiệp đoàn cho các nhà cung cấp được cấp phép OCC: 1-800-521-5954

Báo cáo thay đổi

Tất cả các nhà trẻ/người giữ trẻ có nhiệm vụ báo cáo những thay đổi sau đây cho Đơn vị Thanh toán Trực tiếp trong vòng năm ngày bằng cách gọi 1-800-699-9074 hoặc 503-378-5500 hoặc bằng cách gửi email DPU.ProviderReporting@dhs.ohio.gov:

- Bất cứ thay đổi nào về tên, số điện thoại hoặc địa chỉ của người giữ trẻ kể cả những địa điểm cung cấp dịch vụ giữ trẻ;
- Bất cứ người mới nào (*tuổi 16 trở lên*) ở trong nhà hoặc cơ sở, kể cả khách đến nhà hoặc cơ sở trong giờ chăm sóc được cung cấp, người mà có thể tiếp cận không giám sát đối với trẻ em được chăm sóc

- Bất cứ vụ bắt giữ, cáo trạng, kết án nào hoặc liên quan đến Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (*Phúc lợi Trẻ em*) hoặc bất cứ cơ quan nào khác cung cấp dịch vụ bảo vệ trẻ em hoặc người lớn theo bất cứ điều nào sau đây:
 - Quý vị
 - Bất cứ người nào sống chung với quý vị từ 16 tuổi trở lên
 - Các khách thăm viếng;
 - Mỗi người giám sát một đứa trẻ trong lúc nhà cung cấp vắng mặt
 - Giám đốc địa điểm của cơ sở chăm sóc trẻ em miễn giấy phép và bất cứ ai làm việc trong cơ sở mà có thể tiếp cận với trẻ em trong việc chăm sóc, bao gồm nhân viên, người chăm sóc thay thế, nhân viên và tình nguyện viên và
 - Bất cứ ai khác buộc phải nêu tên trong mẫu ghi danh.
- Nếu hiện tại tôi được Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em (OCC) cấp giấy phép hành nghề hoặc tôi đã thay đổi loại giấy phép hành nghề với OCC;
- Nếu tôi không còn có giấy phép hành nghề với OCC;
- Nếu tôi không còn đáp ứng được những quy định về cung cấp dịch vụ của DHS kể cả những quy định về an toàn và y tế;
- Nếu bây giờ tôi là nhân viên chăm sóc tại gia cho bất cứ chương trình DHS Người Cao Niên và Người Khuyết Tật hoặc nhân viên hỗ trợ cá nhân nào thông qua bất cứ chương trình phụ trách Khuyết tật về Trí Tuệ và Phát Triển (IDD) hoặc Chương Trình Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi thuộc Oregon Health Authority (OHA)
- Nếu tôi là nhân viên chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên hỗ trợ cá nhân, tôi sẽ thông báo cho DPU nếu có bất cứ thay đổi nào xảy ra với loại hình dịch vụ tôi cung cấp hoặc nếu chủ thuê lao động vừa được thêm vào dịch vụ chăm sóc của tôi.

Việc không báo cáo các thay đổi có thể dẫn đến tình trạng không đạt hoặc bị đình chỉ là một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ và quý vị sẽ không thể nhận được các khoản thanh toán giữ trẻ.

Câu hỏi thường gặp và tiêu chuẩn cùng yêu cầu đầy đủ

Xem Hướng dẫn nhà trẻ/người giữ trẻ DHS (DHS 7492) hoặc truy cập:

www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/pages/index.aspx.

Nơi để trình nộp mẫu đơn đã được điền hoàn tất

Bằng thư tín: Direct Pay Unit, P.O. Box 14850, Salem, OR 97309-0850

Bằng fax: 503-378-5953

Thắc mắc? 1-800-699-9074 (*số miễn phí*) hoặc 503-378-5500 (*khu vực Salem*)

Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ

Tất cả các nhà trẻ/người giữ trẻ
đều phải điền mẫu đơn này.



Dành riêng cho Chi Nhánh DHS sử dụng

Tên hồ sơ:	Số hồ sơ:	Chương trình:	Chi nhánh:	Các mẫu hóa đơn: <input type="checkbox"/> CCB <input type="checkbox"/> JCCB	Ngày phát hành:
Ngày dịch vụ bắt đầu:	Người này có phải là người giữ trẻ chính không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Tỷ lệ phần trăm giữ trẻ của nhà giữ trẻ này: Tháng thứ nhất: Tháng thứ hai:		
Nếu trong chương trình ERDC, tháng đồng thanh toán:	Số tiền đồng thanh toán: Tháng thứ nhất: Tháng thứ hai:				
Thay thế người giữ trẻ khác? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Nếu có, việc chăm sóc được chấm dứt với người chăm sóc này:			Ngày chấm dứt giữ trẻ (tháng/ngày/năm):	

DPU	Nhân viên DPU:	Số nhà trẻ/người giữ trẻ:	Ghi chú:
------------	----------------	---------------------------	----------

Mục dành cho người giữ trẻ — sử dụng mục màu xanh hoặc mục màu đen

1. Tên được sử dụng trong hồ sơ thuế (IRS):	2. Số An Sinh Xã Hội hoặc mã số IRS:	3. Email:
4. Tên mà quý vị muốn được in trên tờ chi phiếu nhận tiền:	5. Địa chỉ nơi quý vị cung cấp giữ trẻ: Thành phố: Tiểu bang: Mã bưu chính:	
6. Điện thoại: () -	7. Địa chỉ nơi quý vị cư ngụ: Thành phố: Tiểu bang: Mã bưu chính:	
8. Quý vị ưu tiên dùng ngôn ngữ nào?	9. Địa chỉ thư tín (nếu khác): Thành phố: Tiểu bang: Mã bưu chính:	

* **Lưu ý:** Nếu quý vị cung cấp dịch vụ giữ trẻ tại nhiều hơn một địa chỉ, hãy đính kèm theo một tờ giấy khổ giấy viết thư với những địa chỉ bổ sung.

10. Đánh dấu chọn ô này nếu quý vị hiện đang được Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em (OCC) cấp phép. Viết số giấy phép hành nghề OCC của quý vị tại đây: _____

11. Đánh dấu vào ô này nếu quý vị là một cơ sở giữ trẻ **được miễn giấy phép hành nghề** với OCC.

12. Quý vị đã từng là nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ ở một tiểu bang khác hay không? **Nếu có**, hãy liệt kê thành phố và tiểu bang:

13. Chủng Tộc: Tây Ban Nha/La Tinh Không Phải Tây Ban Nha/La Tinh
 Sắc tộc Kế thừa: Người châu Á Người Da trắng
 Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi châu
 Người Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân vùng Alaska
 Thổ Dân Hawaii hoặc Cư Dân Vùng Đảo Thái Bình Dương

Quý vị có thể chọn không cung cấp thông tin cho những câu hỏi về nhóm dân tộc và di sản sắc tộc. Điều này không ảnh hưởng đến tình trạng người giữ trẻ của quý vị.

14. Có phải nhà là nơi dịch vụ giữ trẻ được chứng nhận chăm sóc nuôi dưỡng không? (Điều này áp dụng nếu quý vị cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà riêng của quý vị.) Có Không

Nếu có, quý vị phải đính kèm thư của nhân viên chứng nhận của DHS chấp thuận cho quý vị được giữ trẻ trong ngôi nhà đó nếu không quý vị sẽ không được ghi danh.

15. Quý vị có cung cấp (hoặc quý vị sẽ cung cấp) dịch vụ giữ trẻ tại nhà nơi đứa trẻ sống?
 Có Không

16. a) Quý vị có đang làm việc hoặc được chấp thuận làm nhân viên chăm sóc tại gia (HCW) thông qua bất kỳ chương trình Người Cao niên và Người Khuyết tật (APD) nào không? Có Không

b) **Nếu có**, hãy viết số hiệu nhà cung cấp của quý vị ở đây ngay cả khi quý vị hiện không có chủ thuê dịch vụ: _____

- c) Hiện tại quý vị có đang cung cấp dịch vụ cho (các) chủ thuê dịch vụ trong các chương trình APD?
 Có Không

- d) Quý vị có đang làm việc hoặc được chấp thuận làm nhân viên hỗ trợ cá nhân (PSW) thông qua bất cứ chương trình Khuyết tật về Trí tuệ và Phát triển của DHS (I/DD) nào không?
 Có Không

e) **Nếu có**, hãy viết số hiệu nhà cung cấp của quý vị ở đây ngay cả khi quý vị hiện không có chủ thuê dịch vụ: _____

- f) Hiện tại quý vị có đang cung cấp dịch vụ cho (các) thân chủ trong các chương trình I/DD không? Có Không

Nếu quý vị là người chăm sóc tại gia hoặc nhân viên hỗ trợ cá nhân hoặc cả hai và hiện tại quý vị đang phục vụ chủ thuê dịch vụ, vui lòng đính kèm một tờ giấy khổ giấy viết thư với lịch làm việc của quý vị (ngày/số lần) cho mỗi loại dịch vụ chăm sóc mà quý vị cung cấp (hoặc sẽ cung cấp) cũng như lịch chăm sóc trẻ em. Mẫu ghi danh này được coi như không đầy đủ và sẽ bị trả lại nếu không đính kèm lịch biểu làm việc. Thông tin bổ sung có thể được yêu cầu để xác định tính đủ điều kiện của nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ.

Ghi chú: Thông báo cho DPU nếu có bất kỳ thay đổi nào xảy ra với loại chăm sóc mà quý vị cung cấp hoặc nếu quý vị đã có thêm thân chủ cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

17. Liệt kê những trẻ em của các gia đình thuộc DHS mà quý vị sẽ trông nom. (Đính kèm các trang giấy bổ sung nếu cần.)

Tên đứa trẻ (tên và họ)	Ngày sinh	Đánh dấu vào ô thích hợp nếu quý vị là người họ hàng* của đứa trẻ được chăm sóc:
		<input type="checkbox"/> Ông Bà <input type="checkbox"/> Ông Bà Cố <input type="checkbox"/> Anh chị em ruột <input type="checkbox"/> Cô Dì hoặc Chú Bác (không bao gồm ông bà) <input type="checkbox"/> Không có họ hàng

Tên đứa trẻ (tên và họ)	Ngày sinh	Đánh dấu vào ô thích hợp nếu quý vị là người họ hàng* của đứa trẻ được chăm sóc:
		<input type="checkbox"/> Ông Bà <input type="checkbox"/> Ông Bà Cố <input type="checkbox"/> Anh chị em ruột <input type="checkbox"/> Cô Dì hoặc Chú Bác (không bao gồm ông bà) <input type="checkbox"/> Không có họ hàng
		<input type="checkbox"/> Ông Bà <input type="checkbox"/> Ông Bà Cố <input type="checkbox"/> Anh chị em ruột <input type="checkbox"/> Cô Dì hoặc Chú Bác (không bao gồm ông bà) <input type="checkbox"/> Không có họ hàng

*Những mối quan hệ này phải được thiết lập trên nền tảng huyết thống, con nuôi hoặc hôn phối. Điều này bao gồm những người họ hàng cùng huyết thống. Mối quan hệ được thiết lập bằng hôn nhân tiếp tục ngay cả khi vợ/chồng qua đời.

Vui lòng trả lời những câu hỏi sau đây.

18. Tôi là phụ huynh, cha mẹ kế hoặc người giám hộ hợp pháp của đứa trẻ được chăm sóc. Có Không
19. Tôi thuộc cùng một diện chương trình Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Nghèo (TANF) hoặc Trợ cấp Chăm sóc Ban ngày Liên quan đến Việc làm (ERDC) y như đứa trẻ mà tôi chăm sóc. Có Không
20. Tôi là anh chị em ruột và sống trong cùng một gia đình của đứa trẻ sẽ được chăm sóc. Có Không
21. Tôi có một thẻ cần sa y tế hoặc phân phối, trồng hoặc sử dụng cần sa (bao gồm cả cần sa y tế) hoặc bất kỳ chất liệu được kiểm soát nào (ngoại trừ các loại thuốc được kê toa và thuốc không cần toa hợp pháp). Có Không



Nếu quý vị trả lời “Có” cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên, quý vị không đủ điều kiện để được liệt kê là một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ DHS. Hãy dừng lại.

22. Những Quy Định Căn Bản Về Người Giữ Trẻ <i>Tất cả nhà trẻ/người giữ trẻ, bao gồm những người được OCC cấp giấy phép, đều phải trả lời phần này.</i>	Quý vị có đáp ứng được những quy định không?
A. Tôi sẽ được Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em (OCC) cấp giấy phép hành nghề, nếu do pháp luật quy định. Xem trang 1 của phần hướng dẫn để biết thêm thông tin.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
B. Tôi trên 18 tuổi và hiểu rằng tôi chịu trách nhiệm pháp lý về tính chính xác của mẫu ghi danh này và chịu trách nhiệm trả lại tiền khi có thanh toán nhầm lẫn.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
C. Tôi là người hoặc là cơ sở thực sự đảm trách việc giữ trẻ.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
D. Tôi có đủ năng lực và có phán đoán sáng suốt và có tự chủ khi làm việc với trẻ em.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
E. Tôi có khả năng về mặt tinh thần, thể chất và cảm xúc để thực hiện các nhiệm vụ liên quan đến chăm sóc trẻ.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
F. Tôi sẽ giữ hồ sơ yêu cầu thanh toán và hồ sơ điểm danh hàng ngày của trẻ trong đó ghi rõ giờ đến và giờ về mỗi ngày cho mỗi đứa trẻ được gửi trông nom (không ít hơn 12 tháng).	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

22. Những Quy Định Căn Bản Về Người Giữ Trẻ	Quý vị có đáp ứng được những quy định không?
G. Tôi sẽ cho phép DHS xem xét các hồ sơ yêu cầu thanh toán và hồ sơ điểm danh hàng ngày khi được yêu cầu. Tôi hiểu rằng tôi sẽ phải chịu trách nhiệm đối với phần bội chi khi không nộp hồ sơ điểm danh cho việc kiểm chứng số giờ giữ trẻ.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
H. Tôi sẽ đối xử với các gia đình DHS giống như các gia đình khác nhận dịch vụ chăm sóc bao gồm cả việc tính tiền cho các gia đình của DHS với cùng mức giá (<i>hoặc ít hơn</i>) biểu giá tôi thường tính với các gia đình không thuộc DHS.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
I. Tôi đồng ý tạo ra hoặc triển khai một chính sách loại bỏ và đình chỉ một đứa trẻ khỏi cơ sở dịch vụ giữ trẻ và truyền đạt chính sách này với những phụ huynh/người chăm sóc.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
J. Tôi đồng ý hoàn tất một lớp Định Hướng Giữ Trẻ (<i>Child Care Orientation</i>) của DHS trong vòng 90 ngày kể từ ngày được DHS chấp thuận, nếu tôi không cần phải có giấy phép hành nghề của OCC và là người giữ trẻ mới, hoặc được tái ghi danh sau một thời gian gián đoạn từ một năm trở lên.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không áp dụng
K. Tôi sẽ cho phép DHS thanh tra hoặc đến thăm viếng địa điểm giữ trẻ trong giờ mở cửa trông nom trẻ.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
L. Khi được yêu cầu, tôi sẽ cung cấp chứng từ cho thấy tôi đáp ứng được những quy định này của DHS.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không



Nếu quý vị trả lời “Không” cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên, quý vị không đủ điều kiện để được liệt kê là một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ DHS. Hãy dừng lại

23. Các quy định cho nhà giữ trẻ/cơ sở giữ trẻ <i>Tất cả các nhà trẻ/người giữ trẻ, bao gồm những người được OCC cấp phép, đều phải trả lời phần này.</i> Nếu OCC không yêu cầu quý vị phải được cấp phép (<i>được miễn giấy phép</i>), có thể nhận được sự trợ giúp trong việc đáp ứng các yêu cầu sau đây. Vui lòng liên hệ với Đơn vị Thanh toán Trực tiếp (DPU) để biết thêm thông tin. Quý vị có thể in một mẫu đơn bồi hoàn an toàn và chất lượng hình ảnh tốt tại: http://triwou.org/projects/ccccrr/professionals .	Nhà/cơ sở giữ trẻ của quý vị có đáp ứng được những quy định này không?
A. Mỗi tầng nhà được trẻ em sinh hoạt có hai lối đi ra ngoài có thể sử dụng được hay không? (<i>Điều này có thể bao gồm cửa trượt hoặc cửa sổ có thể được sử dụng để đi tản trẻ em.</i>) 1. Nếu có một tầng thứ hai được sử dụng để chăm sóc trẻ em, tôi có hoặc sẽ có một kế hoạch bằng văn bản để sơ tán trẻ em.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không áp dụng
B. Nhà/cơ sở có nước sạch để uống hoặc chuẩn bị thức ăn không? 1. Nếu quý vị là nhà trẻ/người giữ trẻ được miễn giấy phép và không có quan hệ họ hàng với bất cứ đứa trẻ nào, quý vị đã đính kèm kết quả xét nghiệm chì vào mẫu này chưa? Xem trang 2 để biết thêm thông tin.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không áp dụng

23. Các quy định đối với nhà/cơ sở giữ trẻ, tiếp	Nhà/cơ sở giữ trẻ của quý vị có đáp ứng được những quy định này không?
C. Nhà/cơ sở có máy dò khói hoạt động ở mỗi tầng và trong mỗi khu vực nơi trẻ em ngủ trưa không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
D. Quý vị có chắc chắn rằng tòa nhà, sân vườn, đồ chơi, thiết bị và đồ nội thất sạch sẽ, vệ sinh và không gây nguy hiểm không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
E. Nhà/cơ sở có điện thoại đang hoạt động không? (Quý vị phải lưu ý số điện thoại được đề cập ở câu hỏi số 6.)	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
F. Có những rào cản để bảo vệ trẻ em khỏi bị ảnh hưởng bởi lò sưởi, lò sưởi không gian, ổ cắm điện, bếp củi, cầu thang, hồ bơi, ao và các mối nguy hiểm khác không? Tất cả các cổng ra vào và hàng rào bao quanh phải đảm bảo không gây ra tình thế nguy hiểm tiềm ẩn hoặc nguy cấp nào đến bất kỳ trẻ em đang được chăm sóc.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
G. Quý vị có đảm bảo rằng các đồ vật nguy hiểm cho trẻ em được giữ ở một nơi an toàn ngoài tầm với của trẻ không? Những vật dụng này bao gồm súng ngắn, đạn dược, rượu, thuốc hít (<i>inhalants</i>), thuốc lá và các sản phẩm thuốc lá điện tử, hộp quẹt và bật lửa, những thuốc mua theo toa hợp pháp hoặc những thuốc mua tại quầy không cần toa, các vật liệu làm vệ sinh, sơn, bao nhựa, và những chất độc và vật liệu độc hại.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không



Nếu quý vị trả lời “Không” cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên, quý vị không đủ điều kiện để được liệt kê là một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ DHS. Hãy dừng lại.

24. Thúc đẩy an toàn <i>Tất cả các nhà trẻ/người giữ trẻ, bao gồm những người được OCC cấp phép, đều phải trả lời phần này.</i>	Quý vị có đáp ứng được những quy định không?
<p>A. Tôi sẽ đảm bảo rằng không ai hút thuốc hoặc mang bất kỳ dụng cụ hút thuốc nào, kể cả thuốc lá điện tử và bình bay hơi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trong nhà hoặc cơ sở hoặc trong vòng mười bộ (<i>feet</i>) của lối vào, lối ra, cửa sổ mở, hoặc quạt hút hơi hoạt động trong khu vực đóng kín, trong thời gian hoạt động giữ trẻ hoặc trong bất cứ lúc nào có sự hiện diện của trẻ em đang được chăm sóc; và Trong xe hơi khi đang chờ trẻ em. 	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
<p>B. Tôi sẽ đảm bảo rằng không ai sử dụng thuốc lá không khói:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trong nhà hoặc trong cơ sở giữ trẻ trong giờ hoạt động giữ trẻ hoặc bất cứ lúc nào có sự hiện diện của các trẻ em được gửi trông nom; và Trong xe hơi khi đang chờ trẻ em. 	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

24. Thúc đẩy an toàn, vẫn được tiếp tục	Quý vị có đáp ứng được những quy định không?
C. Tôi sẽ đảm bảo rằng không một ai chịu ảnh hưởng của rượu, các chất liệu được kiểm soát (<i>ngoại trừ các loại thuốc được kê đơn theo toa và không kê toa</i>) hoặc cần sa (<i>kể cả cần sa y tế</i>) tại cơ sở trong giờ làm việc chăm sóc trẻ em hoặc bất cứ lúc nào trẻ được chăm sóc có mặt.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
D. Tôi sẽ đảm bảo rằng không ai tiêu thụ rượu hoặc sử dụng các chất liệu được kiểm soát (<i>ngoại trừ các loại thuốc được kê toa hợp pháp và không cần toa</i>) hoặc cần sa (<i>kể cả cần sa y tế</i>) trong xe có động cơ trong lúc trẻ em được chăm sóc là hành khách.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
E. Tôi sẽ đảm bảo rằng những điều sau đây không có tại cơ sở trong giờ làm việc chăm sóc trẻ hoặc bất cứ lúc nào trẻ đang được chăm sóc hiện diện: các chất liệu được kiểm soát (<i>ngoại trừ các loại thuốc được kê đơn hợp pháp và không theo đơn</i>), cần sa (<i>bao gồm cần sa y tế, cần sa ăn và các sản phẩm khác có chứa cần sa</i>), cây cần sa, các dẫn xuất và vật liệu liên quan.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
F. Tôi sẽ đảm bảo rằng việc chăm sóc trẻ em không được tiến hành trong một nhà quản chế trong giai đoạn chuyển tiếp (<i>halfway house</i>), khách sạn, nhà nghỉ, nhà tạm trú hoặc nhà tạm thời khác như lều, xe moóc kéo hoặc nhà di động. Công tác chăm sóc trẻ (<i>đăng ký hoặc được chứng nhận</i>) đã được cấp phép thực hiện trong một khách sạn, nhà nghỉ hoặc nơi trú ẩn thì cho phép hoạt động.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
G. Tôi sẽ đảm bảo rằng việc chăm sóc trẻ em không được tiến hành trong một kiến trúc được thiết kế để có thể vận chuyển và không được gắn liền với mặt đất, cho một kiến trúc khác hoặc bất kỳ tiện ích nào trên cùng một cơ sở.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
H. Tôi đồng ý giám sát trẻ em được chăm sóc vào mọi lúc.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
I. Tôi sẽ đảm bảo rằng các nhà trẻ/người giữ trẻ và bất kỳ người nào giám sát, vận chuyển, chuẩn bị bữa ăn hoặc làm việc ở gần các trẻ em được chăm sóc và những người thực hiện hồ sơ yêu cầu thanh toán và hồ sơ điểm danh không trong tình trạng bị tác động bởi thuốc/chất liệu.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
J. Tôi đồng ý sẽ ngăn chặn những người có hành vi có thể gây hại cho trẻ em khi tiếp cận với trẻ em được chăm sóc. Điều này bao gồm cả những người đang trong tình trạng bị tác động bởi thuốc/chất liệu.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
K. Tôi đồng ý sẽ báo cáo tình trạng nghi ngờ ngược đãi trẻ em của bất kỳ đứa trẻ nào đang được chăm sóc cho Văn phòng Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (CPS) của DHS (<i>Phúc lợi Trẻ em</i>) hoặc cơ quan công lực.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
L. Tôi đồng ý xem lại lịch tiêm chủng với cha mẹ và giữ hồ sơ tiêm chủng cập nhật hoặc các biểu mẫu miễn trừ trong hồ sơ.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
M. Tôi sẽ áp dụng các biện pháp để phòng ngừa lây lan bệnh truyền nhiễm.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
N. Tôi sẽ cho phép cha mẹ nuôi dưỡng có quyền tiếp cận tức thời vào mọi lúc con cái họ được chăm sóc.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

24. Thúc đẩy an toàn, vẫn được tiếp tục	Quý vị có đáp ứng được những quy định không?
O. Tôi sẽ tuân thủ luật tiểu bang và liên bang liên quan đến các hệ thống an toàn cho trẻ em và dây nịt an toàn trong xe, tiêu chuẩn an toàn khi đi xe đạp và giường cũi theo điều luật 16 CFR 1219 và 1220.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
P. Tôi sẽ đặt trẻ sơ sinh nằm ngửa khi ngủ, theo đề nghị của Học viện Y sĩ Nhi khoa Hoa Kỳ, nếu tôi cung cấp dịch vụ giữ trẻ cho trẻ sơ sinh.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không



Nếu quý vị trả lời “Không” cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên, quý vị không đủ điều kiện để được liệt kê là một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ DHS. *Hãy dừng lại.*

<p>25. Yêu cầu nhà cung cấp được miễn giấy phép - đào tạo trước dịch vụ Chỉ hoàn thành nếu quý vị không được cấp phép làm nhà cung cấp với OCC. Chuyển đến phần 26 nếu quý vị được cấp phép với OCC.</p>	<p>Quý vị có đáp ứng được những quy định không?</p>
---	---

Các nhà cung cấp dịch vụ cho người thân và người ngoài được miễn giấy phép
 Các nhà trẻ/người giữ trẻ không có giấy phép của OCC (*được miễn giấy phép*) bắt buộc **phải học các khóa đào tạo sau đây trước khi nộp mẫu ghi danh này**. Để biết thêm thông tin, xem các trang mục hướng dẫn 2–3.
Ghi chú: Giám đốc, nhân viên và tình nguyện viên làm việc với trẻ em được chăm sóc cũng được yêu cầu tham gia các khóa đào tạo này.

<p>A. Tôi đã hoàn tất phần đào tạo trực tuyến về Giới thiệu về Sức khỏe và Sự An Toàn trong việc Chăm sóc Trẻ em (ICCHS).</p> <p>Nhập ngày quý vị hoàn thành khóa đào tạo này: _____</p> <p>Nếu quý vị đánh dấu "Không", mẫu ghi danh của quý vị sẽ không được xử lý cho đến khi quý vị hoàn thành khóa đào tạo này. Để tham gia khóa đào tạo này, hãy truy cập www.oregon.gov/DHS/ASSISTANCE/CHILD-CARE/pages/training.aspx.</p>	<p><input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
--	---

Đào tạo bổ sung cho các nhà cung cấp dịch vụ cho người ngoài được miễn giấy phép
 Các nhà trẻ/người giữ trẻ người ngoài không cần cấp giấy phép với OCC (*miễn giấy phép*) cũng được yêu cầu thực hiện hai khóa đào tạo sau đây trước khi nộp mẫu ghi danh này. Để biết thêm thông tin, xem trang hướng dẫn trang 2. **Nếu quý vị có liên hệ với tất cả trẻ em được chăm sóc, hãy chuyển sang phần 26.**

<p>B. Tôi đã hoàn tất chương trình đào tạo về Nhận Dạng và Báo Cáo Sự Ngược Đãi và Bỏ Rơi Trẻ Em (<i>Reporting Child Abuse and Neglect, viết tắt là RRCAN</i>) trực tuyến.</p> <p>Nhập ngày quý vị hoàn thành khóa đào tạo này: _____</p> <p>Nếu quý vị đánh dấu "Không", mẫu ghi danh của quý vị sẽ không được xử lý cho đến khi quá trình đào tạo này hoàn tất. Để tham gia khóa đào tạo này, hãy truy cập www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/Pages/training.aspx hoặc liên hệ với cơ quan Chăm sóc và Giới thiệu Trẻ em (CCR&R) tại địa phương của quý vị theo số 1-800-342-6712 để được huấn luyện trực tiếp:</p>	<p><input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
--	---

<p>C. Tôi đã hoàn thành khóa huấn luyện CPR/Sơ cứu Nhi khoa (<i>First Aid</i>).</p> <p>Nhập ngày quý vị hoàn thành khóa đào tạo này: _____</p> <p>Nếu quý vị đánh dấu "Không", quý vị phải hoàn thành khóa đào tạo này trước khi mẫu ghi danh được xử lý. Đào tạo hoàn toàn trực tuyến là không thể chấp nhận được.</p> <p>Mẫu ghi danh của quý vị sẽ được xử lý nếu CCR&R đã cấp cho quý vị một giấy miễn trừ CPR/Sơ cứu Nhi khoa. Viết số miễn trừ của quý vị tại đây: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
---	---

<p>Giấy miễn trừ này chỉ dành cho các nhà cung cấp dịch vụ cho người ngoài mà đã liên hệ với Văn phòng CCR&R về lớp CPR/Sơ cứu Nhi khoa về các em Nhi đồng.</p> <p>Đính kèm bản sao “Thẻ chứng nhận đã học Khóa Hô hấp nhân tạo/Sơ cứu Nhi” của quý vị vào biểu mẫu này nếu trước đó quý vị đã học khóa này với một cơ quan khác ngoài CCR&R địa phương. Quý vị cũng sẽ cần liên hệ với Hệ thống Đăng ký Oregon (Registry Online Oregon - ORO) theo số 1-877-725-8535 để đảm bảo thông tin của quý vị được ghi lại.</p> <p>Để được hỗ trợ, hãy truy cập www.oregon.gov/dhs/assistance/CHILD-CARE/Pages/training.aspx hoặc liên hệ với văn phòng Tài nguyên và Giới thiệu Giữ trẻ tại địa phương của quý vị (CCR&R) tại http://triwou.org/projects/fcco/sdamap hoặc gọi số 211.</p>	
---	--

<p>26. Thỏa thuận của Người Giữ trẻ Tất cả các nhà trẻ/người giữ trẻ, bao gồm những người được OCC cấp phép, đều phải trả lời phần này.</p>	<p>Quý vị có đồng ý không?</p>
--	---------------------------------------

Xem Bản Hướng dẫn nhà trẻ/người giữ trẻ DHS (DHS 7492) để biết thông tin đầy đủ hoặc kiểm tra trang web của chúng tôi tại <https://apps.state.or.us/Forms/Served/de7492.pdf>. Nếu quý vị cần hướng dẫn, hãy liên hệ với Đơn Vị Thanh Toán Trực Tiếp (DPU) theo số 1-800-699-9074 (*miễn phí*) hoặc 503-378-5500 (*khu vực Salem*).


<p>A. Tôi đồng ý những điều sau đây:</p> <p>Tôi sẽ báo cáo bất kỳ thay đổi nào sau đây cho DPU trong vòng năm ngày bằng cách gọi 1-800-699-9074 hoặc 503-378-5500 hoặc bằng cách gửi email tới DPU.ProviderReporting@dhsosha.state.or.us:</p> <p>Lưu ý: Việc không báo cáo các thay đổi có thể dẫn đến tình trạng không đạt hoặc bị đình chỉ là một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ và quý vị sẽ không thể nhận được các khoản thanh toán giữ trẻ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bất kỳ thay đổi nào liên quan đến tên, số điện thoại hoặc địa chỉ bao gồm tất cả các địa điểm cung cấp dịch vụ chăm sóc; • Bất kỳ thành viên nào mới (<i>từ 16 tuổi trở lên</i>) ở trong nhà hoặc trong cơ sở, kể cả những khách viếng thăm trong giờ giữ trẻ mà có thể tiếp cận với các trẻ em được gửi trông nom mà không cần phải giám sát • Bất kỳ vụ bắt giữ, cáo trạng, kết án nào hoặc liên quan đến Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (<i>Phúc lợi Trẻ em</i>) hoặc bất kỳ cơ quan nào khác cung cấp dịch vụ bảo vệ trẻ em hoặc người lớn theo bất kỳ điều nào sau đây: <ul style="list-style-type: none"> ○ Bản thân tôi ○ Bất kỳ người nào hiện sống chung với tôi từ 16 tuổi trở lên ○ Các khách thăm viếng; ○ Mỗi người giám sát một đứa trẻ trong lúc nhà cung cấp vắng mặt ○ Giám đốc địa điểm của một cơ sở chăm sóc trẻ em được miễn giấy phép và từng nhân viên một của cơ sở này, những người có thể tiếp cận với một đứa trẻ mà không bị giám sát; và ○ Bất kỳ người nào khác bắt buộc phải được kê khai trên mẫu ghi danh • Nếu hiện tại tôi được Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em (OCC) cấp giấy phép hành nghề hoặc tôi đã thay đổi loại giấy phép hành nghề với OCC; 	<p><input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
--	---

26. Thỏa thuận nhà trẻ/người giữ trẻ, tiếp	Quý vị có đồng ý không?
<ul style="list-style-type: none"> • Nếu tôi không còn có giấy phép hành nghề với OCC; • Nếu tôi không còn đáp ứng được những quy định về cung cấp dịch vụ của DHS kể cả những quy định về an toàn và y tế; • Nếu hiện nay tôi là nhân viên săn sóc tại tư gia (HCW) trong chương trình Người Cao Niên và Những Người Khuyết Tật hoặc là nhân viên hỗ trợ cá nhân (PSW) thông qua các chương trình Khuyết Tật về Trí tuệ và Phát Triển và hoặc chương trình Dịch vụ Sức khỏe Hành vi • Nếu tôi thay đổi loại dịch vụ chăm sóc tôi cung cấp hoặc thêm chủ thuê dịch vụ vào dịch vụ chăm sóc của tôi với tư cách là một HCW hoặc một PSW. 	
B. Tôi đồng ý với những yêu cầu về người giữ trẻ được liệt kê trong Mẫu Ghi danh Nhà trẻ/Người giữ trẻ và trong tập Hướng dẫn Dành cho Nhà trẻ/Người giữ trẻ (DHS 7492). Truy cập https://apps.state.or.us/Forms/Served/de7492.pdf xem hướng dẫn.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
C. Tôi hiểu rằng việc báo cáo sai sự thật hoặc giấu giếm tin tức có thể làm cho tôi bị chế tài bằng hình phạt của Tiểu Bang hoặc Liên Bang.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
D. Tôi xác nhận , chiếu theo hình phạt về khai man, tôi đã cung cấp tin tức đúng sự thật và đầy đủ cùng tên với số An Sinh Xã Hội hoặc mã số thuế (IRS) của tôi còn giá trị và chính xác.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
E. Tôi xác nhận theo hình phạt của tội khai man rằng tôi đã báo cáo quá trình hình sự và toàn bộ thông tin về Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (<i>Phúc lợi Trẻ em</i>) và tôi sẽ hoàn trả tất cả các khoản thanh toán nếu tôi không tiết lộ thông tin này.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
F. Tôi hiểu rằng tình trạng của nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ của tôi với DHS có thể được tiết lộ cho các cơ quan khác trong chính quyền Tiểu bang Oregon.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
G. Nếu tôi chọn để trở thành một thành viên của nghiệp đoàn cung cấp dịch vụ giữ trẻ, tôi hiểu rằng khoản khấu trừ về tiền lệ phí nghiệp đoàn có thể được trừ trong tiền lương của tôi.	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không

Chữ Ký của Người Cung Cấp Dịch Vụ hoặc Giám Đốc

Ngày

Viết chữ in tên nhà cung cấp dịch vụ hoặc giám đốc

 **Các nhà cung cấp được cấp phép với OCC (gia đình đã đăng ký, gia đình được chứng nhận và các trung tâm được chứng nhận) NGỪNG Ở ĐÂY và nộp mẫu đơn này cho DPU để xử lý. Đừng hoàn tất phần 27.**

27. Sơ tra Lý lịch

Các nhà cung cấp được miễn giấy phép (không cấp phép với OCC) được yêu cầu trả lời phần này.

Mẫu này sẽ được hoàn trả vì không điền đầy đủ, nếu thiếu bất kỳ thông tin nào.

Những người giữ trẻ có giấy phép hành nghề với OCC không cần phải trả lời mục này.

Ai phải hoàn thành và ký tên vào phần này

- Loại
- Tất cả các thành viên trong gia đình (*tuổi từ 16 trở lên*). Điều này bao gồm phụ huynh của đứa trẻ mà quý vị đang chăm sóc nếu quý vị sống chung với nhau
Ghi chú: Nếu quý vị cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà của trẻ và quý vị sống ở một nơi khác, chỉ có quý vị, nhà cung cấp dịch vụ, phải hoàn thành và ký tên vào câu hỏi này (phần 27).
- Những người giữ trẻ thay thế hoặc dự phòng;
- Bất kỳ những người khách thăm viếng nào có thể tiếp cận không giám sát đối với trẻ em được chăm sóc
Quyền tiếp cận không cần giám sát áp dụng cho hầu hết những khách vào trong nhà của nhà cung cấp trong suốt giờ chăm sóc trẻ em. Một khách thăm viếng có thể có cơ hội tiếp cận với các trẻ em được gửi trông nom mà không được giám sát khi nhà trẻ/người giữ trẻ cần đi sang những khu khác trong nhà (phòng vệ sinh, nhà bếp hoặc những khu vực khác khi trẻ em ngủ trưa).
- Các cơ sở được miễn giấy phép - giám đốc và nhân viên của cơ sở, cũng như những người thăm viếng và tình nguyện viên có cơ hội tiếp cận trẻ em không giám sát, theo quy định ORS 329A.250, phải chịu trách nhiệm kiểm tra hồ sơ hình sự và dịch vụ bảo vệ trẻ em.

Tôi hiểu rằng:

- **Mỗi cá nhân** phải vượt qua được đợt kiểm tra lý lịch hình sự và tiểu sử về hành vi lạm dụng.
- Những người giữ trẻ phải đảm bảo rằng tất cả mọi người được yêu cầu ký tên vào mẫu đơn này nhằm cung cấp thông tin hoàn chỉnh và chính xác.
- **Tôi và mọi cá nhân được liệt kê phải tiết lộ lịch sử của:**
 - Tất cả các vụ bắt giữ, cáo buộc, xét xử và kết án
 - Các cáo buộc lạm dụng hoặc bỏ bê và bất kỳ sự tham gia nào với các dịch vụ bảo vệ trẻ em hoặc người lớn ở bất kỳ tiểu bang, lãnh thổ hoặc quốc gia nào vào bất kỳ lúc nào
- **Tôi và bất kỳ cá nhân nào được liệt kê phải báo cáo bất kỳ lịch sử hình sự hoặc lạm dụng mới nào** cho Đơn vị Thanh toán Trực tiếp trong vòng năm ngày (*xem phần 26 để biết thêm thông tin*)
- Tôi sẽ bị đưa vào tình trạng bị loại vì lý do không hội đủ tiêu chuẩn nếu mẫu ghi danh không kê khai về một cá nhân được yêu cầu, hoặc bất kỳ một cá nhân nào trong mẫu ghi danh không cung cấp thông tin hoàn chỉnh liên quan đến kiểm tra lý lịch tư pháp (*về lịch sử bị bắt, bị buộc tội và/hoặc kết án*) và/hoặc lý lịch về các dịch vụ bảo vệ đối với trẻ em/người lớn. Nếu điều này xảy ra, tôi sẽ không đủ tiêu chuẩn để nhận thanh toán và có thể phải chịu trách nhiệm đối với phần thấu chi.

Chữ ký của các cá nhân được liệt kê và bản thân tôi ủy quyền cho Đơn vị Kiểm tra Lý lịch (BCU), Bộ Dịch vụ Nhân sinh (DHS), hệ thống tòa án tiểu bang và các cơ quan khác để:

- Tiết lộ thông tin và chỉ truyền đạt thông tin nhằm xác định và xem xét tính đủ tiêu chuẩn với tư cách là nhà cung cấp thuộc DHS

- Tiến hành các kiểm tra lý lịch này và yêu cầu và nhận bất kỳ báo cáo vị thành niên, cảnh sát, tòa án hoặc báo cáo điều tra cần thiết
(Trong trường hợp cơ quan phát hiện khả năng có thể xảy ra lạm dụng tiềm ẩn dẫn đến loại trừ, tôi có thể nhận thêm thông tin tại địa chỉ hoặc email tôi đã cung cấp.)
- Tiết lộ thông tin thuộc yêu cầu sưu tra lý lịch này hoặc bố trí thông tin này đến bất kỳ cơ quan thực thi tư pháp hình sự nào hoặc cơ quan điều tra nào nếu thấy cần thiết phải điều tra, các án lệnh bắt giữ để hầu tòa còn tồn đọng hoặc những yêu cầu giám sát.
- Tiết lộ và tiếp nhận bất kỳ thông tin về lạm dụng và bỏ bê, hồ sơ ghi danh nhà cung cấp và bất kỳ thông tin cần thiết nào khác giữa các đơn vị ghi danh là nhà cung cấp của DHS và Cơ quan Y tế Oregon (OHA)
- Tiết lộ và nhận bất kỳ thông tin lạm dụng và bỏ bê, chứng nhận nhà cung cấp hoặc hồ sơ cấp phép và bất kỳ thông tin cần thiết nào khác giữa DHS và Văn phòng Chăm sóc Trẻ em, Ban Học tập Sớm.

Tôi hiểu rằng việc kiểm tra lý lịch đối với bản thân tôi hoặc bất kỳ cá nhân nào được liệt kê trên danh sách có thể được lặp lại trong thời gian tôi đang là một người giữ trẻ đang hoạt động, không hợp thức hoặc bị đình chỉ.

Tôi hiểu rằng việc kiểm tra lý lịch của Cơ quan Điều tra Liên bang dựa trên dấu vân tay (FBI) sẽ được hoàn thành cho tôi và trên bất kỳ cá nhân nào được liệt kê trong phần này. Mỗi quá trình kiểm tra lý lịch có thể bao gồm:

- Một hồ sơ kiểm tra tội phạm Oregon
- Kiểm tra lý lịch tư pháp toàn quốc dựa trên dấu vân tay thông qua FBI;
- Kiểm tra lý lịch lạm dụng tại Tiểu bang Oregon;
- Một bản kiểm tra lý lịch về lạm dụng tại tất cả các tiểu bang mà cá nhân được liệt kê trên danh sách trong vòng 5 năm trở lại đây;
- Những cá nhân nào đã sinh sống tại tiểu bang dưới 5 năm sẽ buộc phải trải qua các đợt kiểm tra bổ sung về an sinh trẻ em, tội phạm tình dục và hồ sơ phạm tội liên bang.
- Các hồ sơ tòa án, hồ sơ vị thành niên, điều tra của cảnh sát, điều tra lạm dụng và các tài liệu khác cần thiết để đưa đến quyết định phù hợp.

Nhà trẻ/người giữ trẻ (hoặc giám đốc địa điểm của một cơ sở)**Các nhà cung cấp được miễn giấy phép (không cấp phép với OCC) được yêu cầu trả lời phần này.**

Mẫu này sẽ được hoàn trả vì không điền đầy đủ, nếu thiếu bất kỳ thông tin nào.

Những người giữ trẻ có giấy phép hành nghề với OCC không cần phải trả lời mục này.

Tên (họ, tên, viết tắt của tên lót):		Những tên khác đã sử dụng:	Ngày sinh:
Số bằng lái xe hoặc số ID/Tiểu bang:	Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Số An Sinh Xã Hội (nếu không có, ghi N/A):	
Quý vị đã sống bên ngoài Oregon trong năm năm qua hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			
Nếu có , hãy liệt kê (các) tiểu bang và ngày cư trú trước đó:			
Có bao giờ quý vị bị bắt giữ, bị truy tố về (các) tội hình sự không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			
Quý vị đã từng có bất kỳ hành vi nào liên quan đến Cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (CPS) ((Phúc lợi Trẻ em (Child Welfare)) hoặc bất cứ cơ quan nào hiện đang cung cấp dịch vụ bảo vệ trẻ em hoặc người lớn vào bất kỳ thời điểm nào hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			
Nếu bất cứ ô nào được đánh dấu Có, xin vui lòng đính kèm một bản riêng biệt cỡ giấy viết thư (letter) giải thích về sự việc đã xảy ra trong quá khứ và hiện nay. Bao gồm từng vụ việc đã xảy ra, ngày và địa điểm.			
Chữ ký của người có thẩm quyền:			

Các thành viên khác trong gia đình, nhân viên / tình nguyện viên và khách thăm viếng**Các thành viên hộ gia đình (tuổi 16 trở lên), tất cả các nhân viên / tình nguyện viên và khách khác đều được yêu cầu để trả lời phần này.**

Mỗi người được yêu cầu kiểm tra lý lịch sẽ cần trả lời những câu hỏi này và ký tên. Nếu quý vị cần thêm chỗ để viết, hãy đính kèm theo các bản khai vào mẫu này.

Tên (họ, tên, viết tắt của tên lót):		Những tên khác đã sử dụng:	Ngày sinh:
Số bằng lái xe hoặc số ID/Tiểu bang:	Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Số An Sinh Xã Hội (nếu không có, ghi N/A):	
Tôi là một (đánh dấu một ô): <input type="checkbox"/> Thành viên hộ gia đình <input type="checkbox"/> Khách viếng <input type="checkbox"/> Nhân viên/tình nguyện viên			
Quý vị đã sống bên ngoài Oregon trong năm năm qua hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			
Nếu có , hãy liệt kê (các) tiểu bang và ngày cư trú trước đó:			
Có bao giờ quý vị bị bắt giữ, bị truy tố về (các) tội hình sự không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			
Quý vị đã từng có bất kỳ hành vi nào liên quan đến Cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (CPS) ((Phúc lợi Trẻ em (Child Welfare)) hoặc bất cứ cơ quan nào hiện đang cung cấp dịch vụ bảo vệ trẻ em hoặc người lớn vào bất kỳ thời điểm nào hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			
Nếu bất cứ ô nào được đánh dấu Có, xin vui lòng đính kèm một bản riêng biệt cỡ giấy viết thư (letter) giải thích về sự việc đã xảy ra trong quá khứ và hiện nay. Bao gồm từng vụ việc đã xảy ra, ngày và địa điểm.			
Chữ ký của người có thẩm quyền:			

Tên (họ, tên, viết tắt của tên lót):	Những tên khác đã sử dụng:	Ngày sinh:
Số bằng lái xe hoặc số ID/Tiểu bang:	Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Số An Sinh Xã Hội (nếu không có, ghi N/A):
Tôi là một (đánh dấu một ô): <input type="checkbox"/> Thành viên hộ gia đình <input type="checkbox"/> Khách viếng <input type="checkbox"/> Nhân viên/tình nguyện viên		
Quý vị đã sống bên ngoài Oregon trong năm năm qua hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Nếu có , hãy liệt kê (các) tiểu bang và ngày cư trú trước đó:		
Có bao giờ quý vị bị bắt giữ, bị truy tố về (các) tội hình sự không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		
Quý vị đã từng có bất kỳ hành vi nào liên quan đến Cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (CPS) ((<i>Phúc lợi Trẻ em (Child Welfare)</i>)) hoặc bất cứ cơ quan nào hiện đang cung cấp dịch vụ bảo vệ trẻ em hoặc người lớn vào bất kỳ thời điểm nào hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		
Nếu bất cứ ô nào được đánh dấu Có, xin vui lòng đính kèm một bản riêng biệt cỡ giấy viết thư (letter) giải thích về sự việc đã xảy ra trong quá khứ và hiện nay. Bao gồm từng vụ việc đã xảy ra, ngày và địa điểm.		
Chữ ký của người có thẩm quyền:		

Nơi để trình nộp mẫu đơn đã được điền hoàn tất

Bằng thư tín: Direct Pay Unit, P.O. Box 14850, Salem, OR 97309-0850

Bằng fax: 503-378-5953

Thắc mắc? 1-800-699-9074 (số miễn phí) hoặc 503-378-5500 (khu vực Salem)